Oscar Wilde: The Picture of Dorian Gray

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **scent** | sent | a smell; odour | vonj | …there came through the open door the heavy scent of lilac,… |
| **gleam** | glÈm | a flash or beam of light | blesk, odsev | Lord Wotton could just catch the glream of the honey-sweet and honey coloured blossoms of a laburnum |
| **blossom** | bläs¿m | a flower or bloom, esp. of a fruit-bearing plant | cvet |  |
| **laburnum** | l bÙr¿nm | any of a genus (*Laburnum*) of small, poisonous trees and shrubs of the pea family, with three-part leaves and drooping racemes of yellow flowers | negnoj |  |
| **recline** | ri klïn¿ | to lie or lean back or down; specif., to rest or repose lying down | sloneti, ležati, počivati | Dorian Gray was reclining in a luxurious arm-chair |
| **shrug** | ¼rug | to draw up (the shoulders), as in expressing indifference, doubt, disdain, contempt, etc. | skomigniti z rameni | Lord Henry shrugged his shoulders. |
| **abstruse** | ab str¹s¿, b | hard to understand; deep; recondite | skrit, nejasen, globokoumen | The subject is not so abstruse as I thought it was. |
| **myriad** | mir¿È d | a great number of persons or things | veliko število | …with its myriads of people, its sordid sinners… |
| **sordid** | sôr¿did | dirty; filthy | umazan, skopuški, podel |  |
| **sinner** | -r | a person who sins; wrongdoer | grešnik |  |
| **horrid** | hôr¿id, här¿- | very bad, ugly, unpleasant, etc | grozen, odvraten | It is horrid of you! |
| **dainty** | dÀn¿tÈ | delicately pretty or lovely | okusen, eleganten, negovan | ..disguised as a pretty boy in hose and doublet and dainty cap. |
| **disguise** | dis gïz¿) | to make appear, sound, etc. different from usual so as to be unrecognizable | preobleči, hliniti |  |
| **doublet** | dub¿lit | a man's closefitting jacket with or without sleeves, worn chiefly from the 14th to the 16th cent. | jopič |  |
| **deceive** | dÈ sÈv¿, di- | to make (a person) believe what is not true; delude; mislead | varati, goljufati | ..and one always ends by deceiving others. |
| **bow** | b¼ | to bend down one's head or bend one's body in respect, agreement, worship, recognition, etc. | prikloniti, klanjati se | When he saw me he mad a low bow, |
| **heroine** | her¿Ö in | a girl or woman of outstanding courage, nobility, etc., or of heroic achievements | junakinja | She is all the great heroines of the world in one. |
| **worship** | wÙr¿¼ip | extreme devotion or intense love or admiration of any kind | častiti, občudovati, oboževati | My God, Harry, how I worship her. |
| **valet** | val¿it | a man's personal manservant who takes care of the man's clothes, helps him in dressing, etc. | sluga | , and his valet entered, |
| **radiance** | rÀ¿dÈ ns | the quality or state of being radiant; brightness | žarjenje, blišč | Her eyes caught the melody and echoed it in radiance; |
| **prudence**  | prºd¿'ns | the quality or fact of being prudent | opreznost, preudarnost, obzirnost | Thin-lipped wisdom spoke at her from the worn chair,hinted at prudence, |
| **lad** | lad | [Colloq.] any man; fellow: familiar or endearing term | fant, mladenič | , the door opened and a young lad with roughbrown hair came into the room. |
| **dreadful** | dred¿fl | inspiring dread; terrible or awesome | strašen, grozen, neprijeten | You are a dreadful old bear. |
| **hideous** | hid¿È s | horrible to see, hear, etc.; very ugly or revolting; dreadful | ostuden, gnusen, ogaben | ... to Tom Hardy, who gave you that hideous pipe, |
| **seafaring** | (-fer¿i¾ | of or engaged in life at sea | pomorski | I hope you will be contented, James, with your sea-faring life, |
| **bouquet** | b¹ kÀ¿; *often* bÖ- | a bunch of cut flowers | šopek | I myself used to receive many bouquets at one time. |
| **alliance** | ( lï¿ns | an allying or being allied; specif., a union or joining, as of families by marriage | zveza | , there is no reason why she should not contract an alliance with him. |
| **mutter** | mut¿r | to speak in low, indistinct tones without much movement of the lips, as in complaining or in speaking to oneself | godrnjanje, mrmranje | The lad muttered something to himself… |
| **heiress** | er¿is | a female heir, esp. to great wealth | dedinja | , about the wonderful heiress whose life he was to save from the wicked, red-shirted bushrangers. |
| **wicked** | wik¿id | morally bad or wrong; acting or done with evil intent; depraved; iniquitous | zloben, hudodelen |  |
| **bushranger** | -rÀn¿jr | in Australia, an outlaw living in the bush | tatinski klatež, ropar v zasedi |  |
| **vessel** | ves¿l | a boat or ship, esp. a relatively large one | ladja | He was to leave the vessel at Melbourne, |
| **immense** | immens¿, i mens¿ | [Old Slang] very good; excellent | silen, odličen | , and live in an immense house in London. |
| **vanity** | van¿ tÈ | the quality or fact of being vain, or worthless; futility | praznost, domišljavost | He was conscious also of the shallowness and vanity of his mother's nature, |
| **brood** | br¹d | to keep thinking about something in a distressed or troubled way; worry: often with *on, over,* or *about* | tuhtati, tlačiti | , something that he had brooded on for many months of silence. |
| **sneer** | snir | a sneering expression, insinuation, etc. | porogljiv pogled | , a whispered sneer that had reached his ears one night as he waited at the stage-door, |
| **flush** | flu¼ | to become red in the face, as with embarrassment or anger; blush | zardevanje | She flushed. |
| **enthrall** | en »rôl¿, in- | to hold as if in a spell; captivate; fascinate | očarati, navdušiti, prevzeti | I am afraid I may frighten the company, frighten or enthrall them. |
| **glimpse** | glimps | a brief, quick view | bežen pogled | Suddenly she caught a glimpse of golden hair and laughing lips, |
| **dagger** | dag¿r | a weapon with a short, pointed blade, used for stabbing | bodalo | They cut the air like a dagger. |
| **utter** | ut¿r | complete; total | popoln, absoluten | You are foolish, Jim, utterly foolish; |
| **tattered** | tat¿rd | in tatters; torn and ragged | razcapan | A tattered lace handkerchieftwitched in her fingers. |
| **harsh** | här¼ | Excessively severe; cruel or unfeeling | krut, oster | "No," she answered, wondering at the harsh simplicity of life. |
| **scoundrel** | sk¼n¿drl | a mean, immoral, or wicked person; rascal | podlež | "My father was a scoundrel then!" cried the lad, clenching his fists. |
| **muffler** | muf¿lr | a scarf worn around the throat, as for warmth | šal | Trunks had to be carried down and mufflers looked for. |
| **console** | kn sÖl¿ | to make feel less sad or disappointed; comfort | tolažiti | She consoled herself by telling Sibyl how desolate she felt herlife would be, |
| **desolate** | des¿ lit | left alone; lonely; solitary | v obup spraviti |  |
| **vile** | vïl | offensive to the senses or sensibilities; repulsive; disgusting | podel, ostuden, ogaben, ničvreden |  I don't want to see Dorian tied to some vile creature,… |
| **jerkin** | jÙr¿kin | a short, closefitting jacket, often sleeveless, or a vest, of a kind worn in the 16th and 17th cent | usnjen jopič | She wore a moss-coloured velvet jerkin with cinnamon sleeves, |
| **hooded** | hºd¿id | having or covered with a hood | pokrit s kapuco | and a hooded cloak lined with dull red. |
| **cloak** | klÖk | something that covers or conceals; disguise | plašč |  |
| **cluster** | klus¿tr | to gather or grow in a cluster or clusters | nakopičiti | Her hair clustered round her face like dark leaves round a pale rose. |
| **orchard** | ôr¿¾rd | an area of land devoted to the cultivation of fruit trees or nut trees | sadovnjak | I shall find her in an orchard in Verona. |
| **vow** | v¼ | a solemn promise of love and fidelity | zaobljuba, prisega | An irrevocable vow. |
| **medieval** | mÈ¿dÈ È¿vl | of, like, characteristic of, or suggestive of the Middle Ages | srednjeveški | My dear fellow, medieval art is charming, but medieval emotions are out of date. |
| **nuisance** | n¹¿sns, ny¹¿- | an act, condition, thing, or person causing trouble, annoyance, or inconvenience | sitnost, nadloga, neprijetnost | Being adored is a nuisance. |
| **brougham** | br¹m; br¹¿m, brÖ¿- | a closed, four-wheeled carriage with the driver's seat outside | vrsta enovprežne zaprte kočije | .. Basil, but there is only room for two in the brougham. |
| **pompous** | päm¿ps | full of pomp; stately; magnificent | sijajen, slovesen, domišljav | He escorted them to their box with a sort of pompous humility,… |
| **humility** | hy¹ mil¿ tÈ; *also* y¹- | the state or quality of being humble; absence of pride or self-assertion | ponižnost, skromnost |  |
| **loathe** | lÖ*»* | to feel intense dislike, disgust, or hatred for; abhor; detest | sovražiti | Dorian Gray loathed him more than ever. |
| **tawdry** | tô¿drÈ | cheap and showy; gaudy; sleazy | kičast |  |
| **coarse** | kôrs | not fine or delicate in texture, structure, form, etc.; rough; harsh | grob, surov, preprost, neuglajen | These common rough people, with their coarse faces and brutal gestures,… |
| **tremble** | trem¿bl | to shake involuntarily from cold, fear, excitement, fatigue, etc.; shiver | tresti se | She stepped back a few paces and her lips seemed to tremble. |
| **gaze** | gÀz | to look intently and steadily; stare, as in wonder or expectancy | strmeti, zjati | Motionless, and as one in a dream, sat Dorian Gray, gazing at her. |
| **pilgrim** | pil¿grm, -grim | a person who travels about; wanderer | romar | , and Romeo in his pilgrim's dress had entered with Mercutio and his other friends. |
| **artificial** | ärt¿ fi¼¿l | unnatural in an affected way | izumetničen | , were spoken in a thoroughly artificial manner. |
| **elocution** | el¿ ky¹¿¼n | the art of public speaking or declaiming: now often associated with a studied or artificial style of speaking | govorništvo, dikcija | … a schoolgirl who has been taught to recite by some second-rate professor of elocution. |
| **contract** | kän¿trakt¿ | a formal agreement of marriage or betrothal | zaroka, dogovor | I have no joy of this contract tonight: |
| **pit** | pit | the ground floor of a theater, esp. the part at the rear | parter |  |
| **hiss** | his | the act or sound of hissing | sikanje | , there came a storm of hisses, |
| **mediocre** | mÈ¿dÈ Ö¿kr, mÈ¿dÈ Ö¿kr | neither very good nor very bad; ordinary; average | povprečen, srednji |  |
| **titter** | tit¿r | the act or an instance of tittering  ***SYN.*** laugh | režanje  | The curtain went down on a titter and some groans. |
| **groan** | grÖn | a sound made in groaning | stok |  |
| **clench** | klen¾ | to bring together tightly; close (the teeth or fist) firmly | stisniti | She clenched her hands together,… |
| **crouch** | kr¼¾ | to stoop or bend low with the limbs drawn close to the body, as an animal ready to spring or cowering in fear | počeniti | She crouched on the floor like a wounded thing, |
| **disdain** | dis dÀn¿ | the feeling, attitude, or expression of disdaining; aloof contempt or scorn***SYN.*** despise | zaničevanje | and his chiselled lips curled in exquisite disdain. |
| **curl** | kÙrl | to raise the upper corner of (the lip), as in showing contempt or scorn | šobljenje |  |
| **gaunt** | gônt, gänt | looking grim, forbidding, or desolate | mračen, neprijeten | He remembered wandering through dimly lit streets, past gaunt, black-shadowed archways and evil-looking houses. |
| **reel** | rÈl | to lurch or stagger about, as from drunkenness or dizziness | opotekanje | Drunkards had reeled by, cursing and chattering to themselves like monstrous apes. |
| **curse** | kÙrs | to swear at; use profane, blasphemous, or obscene language against | preklinjati |  |
| **crate** | krÀt | a large basket or hamper of wickerwork, or a box or case made of slats of wood, for packing things to be shipped or stored | zaboj | A long line of boys carrying crates of striped tulips,… |
| **portico** | pôr¿ti kÖ¿ | a porch or covered walk, consisting of a roof supported by columns, often at the entrance or across the front of a building; colonnade | stebišče | Under the portico loitered a troop of draggled bareheaded girls. |
| **glisten** | glis¿n | to shine or sparkle with reflected light, as a wet or polished surface | žareti, sijati | …the roofs of the houses glistened like silver against it. |
| **ardent** | ärd¿'nt | glowing; radiant | goreč | The quivering ardent sunlight showed him… |
| **wince** | wins | to shrink or draw back slightly, usually with a grimace, as in pain, embarrassment, alarm, etc. | zdrzniti se, trzniti | He winced and, taking up from the table an oval glass framed in ivory Cupids, one of Lord Henry's many presents to him, glanced hurriedly into its polished depths. |
| **frame** | frÀm | enclose in a border (a mirror, picture, etc.) | uokviriti |  |
| **aeon** | È¿n, È¿än¿ | an extremely long, indefinite period of time; thousands and thousands of years | vek, era, dolga doba | During the three terrible hours that the play had lasted, he had lived centuries of pain, aeon upon aeon of torture. |
| **mar** | mär | to injure or damage so as to make imperfect, less attractive, etc.; spoil; impair; disfigure | poškodovati, pokvariti | She had marred him for a moment, if he had wounded her for an age. |
| **loathe** | lÖ*»* | to feel intense dislike, disgust, or hatred for; abhor; detest***SYN.*** hate | sovražiti | Would it teach him to loathe his own soul? |
| **wither** | wi*»*¿r | to lose vigor or freshness; become wasted or decayed | hirati, usahniti | Its gold would wither into grey. |
| **emblem** | em¿blm | a visible symbol of a thing, idea, class of people, etc.; object or representation that stands for or suggests something else | simbol, podoba | The picture, changed or unchanged, would be to him the visible emblem of conscience. |
| **amends** |  mendz¿ | something given or done to make up for injury, loss, etc. that one has caused | odškodnina, zadoščenje | He would go back to Sibyl Vane, make her amends, marry her, try to love her again. |
| **faint** | fÀnt | without strength; weak; feeble | slaboten, izčrpan | A faint echo of his love came back to him. |
| **on tiptoe** | tip¿tÖ¿ | silently; stealthily | iti tiho | His valet had crept several times on tiptoe into the room to see if he was stirring,… |
| **Tray** | trÀ | a flat receptacle made of wood, metal, glass, plastic, etc., often with slightly raised edges, used for holding or carrying articles | pladenj | .., on a small tray of old Sevres china,.. |
| **Pave** | pÀv | to be the top surface or covering of | tlakovati | …, passed into the onyx-paved bathroom. |
| **Onyx** | än¿iks | a translucent, finely crystalline calcite, often banded, found in stalagmites: also **onyx marble** | lremenjak |  |
| **Dim** | dim | not clearly seen, heard, perceived, or understood; vague | mračen, nejasen, bled, temen | A dim sense of having taken part in some strange tragedy came to him once or twice,… |
| **Exquisite** | eks¿kwi zit, -kwiz¿it | very beautiful or lovely  | odličen, okusen, izbran | I had a strange feeling that fate had in store for me exquisite joys and exquisite sorrows. |
| **Retire** | ri tïr¿ | to go away, retreat, or withdraw to a private, sheltered, or secluded place | umakniti | The man bowed and retired. |
| **Pattern** | pat¿rn | an arrangement of form; disposition of parts or elements; design | vzorec | … and wrought with a rather florid Louis-Quatorze pattern. |
| **Noble** | nÖ¿bl | grand; stately; splendid; magnificent | vzvišen, plemiški | …, would be transformed into some nobler passion,… |
| **Remorse** | ri môrs¿ | a deep, torturing sense of guilt felt over a wrong that one has done; self-reproach | kesanje | There were opiates for remorse, drugs that could lull the moral sense to sleep. |
| **Lull** | lul | to calm or soothe by gentle sound or motion: chiefly in **lull to sleep** | pomiriti |  |
| **Thread** | »red | an element suggestive of a thread in being continuous or sequential | nit |  He was trying to gather up the scarlett threads of life and… |
| **Hasty** | hÀs¿tÈ | done or made with haste; quick; hurried | hiter | …, drew the screen hastily across the picture,… |
| **Grasp** | grasp, gräsp | a firm hold; control; possession | prijem | … tearing his hands away from Lord Henry's grasp. |
| **Acid** | as¿id | *Chem.* any compound that can react with a base to form a salt, the hydrogen of the acid being replaced by a positive ion; in modern theory, any substance that produces a positive ion and accepts electrons from a base to form covalent bonds: in water solution an acid tastes sour, turns blue litmus paper red, and, in the dissociation theory, produces free hydrogen ions | kislina | …, but it had either prussic acid or white lead in it. |
| **Wretched** | re¾ id | deeply distressed or unhappy; miserable; unfortunate | nesrečen | If you had married this girl, you would have been wretched. |
| **Dowdy** | d¼¿dÈ | not neat or stylish in dress or appearance; shabby | umazanka | And when a woman finds that out about her husband,she either becomes dreadfully dowdy,… |
| **Nil** | nil | nothing | nič | Their result is absolutely nil. |
| **Enthrall** | en »rôl¿, in- | to hold as if in a spell; captivate; fascinate | prevzeti, navdušiti | We watch ourselves, and the mere wonder of the spectacle enthralls us. |
| **Tedious** | tÈ¿dÈ s, *also* tÈ¿js | full of tedium; long or verbose and wearisome; tiresome; boring | dolgočasen | They have become stout and tedious,… |
| **Companion** | km pan¿yn | a person who associates with or accompanies another or others; associate; comrade | tovariš | "There is no necessity," rejoined his companion. |
| **Drag** | drag | to pull or draw with force or effort, esp. along the ground; haul | pritegniti | The play dragged on, and seemed interminable. |
| **Farce** | färs | something absurd or ridiculous, as an obvious pretense | farsa | If they were allowed their own way, every comedy would have a tragic ending, and every tragedy would culminate in a farce. |
| **Consolation** | kän¿s lÀ¿¼n | a consoling or being consoled; comfort; solace | uteha, tolažba | Others find a great consolation in suddenly discovering the good qualities of their husbands. |
| **Flaunt** | flônt | to make a gaudy, ostentatious, conspicuous, impudent, or defiant display | šopiriti, razkazovati | They flaunt their conjugal felicity in one's face, |
| **Conjugal** | kän¿j gl | of marriage or the relation between husband and wife; matrimonial; connubial | zakonski |  |
| **Felicity** | f lis¿i tÈ | happiness; bliss | sreča |  |
| **Pane** | pÀn | a single division of a window | šipa | The panes glowed like palets of heated material. |